

Употребление плюсквамперфекта в говоре средней Пёзы
Громова Мария Михайловна
Студентка Московского государственного университета, Москва, Россия

В данной работе рассматривается употребление плюсквамперфекта в современных мезенских говорах и его основные значения. Все приведенные примеры собраны участниками диалектологической экспедиции 2008 г. М.М. Громовой и Д.О. Преловской.

Традиционно основным для древнерусского и «русского» плюсквамперфекта считается значение предпрошедшего [Горшкова, Хабургаев: 304]. Выделяется также и результативное значение [Борковский, Кузнецов: 261]. П.В. Петрухин определяет у древнерусского плюсквамперфекта следующие значения: антирезультатив (прекращенная ситуация, недостигнутый результат, аннулированный результат), начало нового эпизода, описание природных явлений [Петрухин: 217].

У современного северного плюсквамперфекта М.Н. Шевелева выделяет три типа значений: антирезультативное (не разделяя значения недостигнутого и аннулированного результата), результативное («смещенно–перфектное») и давнопрошедшее («неактуальное прошедшее») [Шевелева: 225–229]. При этом отмечается, что «новый» плюсквамперфект необходимо отличать от синтаксических конструкций с глаголом *быть*, которые бывают двух типов: двоянные структуры (два сказуемых, соединенных бессоюзной связью, одно из которых выражено глаголом *быть*) и структуры «было так» (вводный глагол *было/есть/будет*) [Шевелева: 220–224]. П.В. Петрухин и Д.В. Сичинава считают основным для «нового» плюсквамперфекта значение «отграниченного от момента речи прошедшего» (отмечая, что в говорах чаще встречается значение «прекращенной ситуации», чем «прерванного действия» или «аннулированного результата») [Петрухин, Сичинава: 206–211].

В говоре средней Пёзы (Мезенский район Архангельской области) плюсквамперфект является частотной формой. Он активно употребляется даже молодыми носителями диалекта, причем осознается ими как самостоятельная грамматическая форма с конкретными значениями.

Глагольная связка плюсквамперфекта координированная, т. е. согласуется с основным глаголом по роду. Она может находиться и в постпозиции, и в препозиции к основному глаголу, быть отделенной от него несколькими словами, причем чем старше носитель диалекта, тем свободнее он обращается со связкой:

Этот телефон мне достался от брата. С ним была и сестра ходила.

А Димка тот тоже учился да поступил в Москву–то был.

Ну где родилась–то я была. Дом–от.

Если глагольная связка стоит в самом конце фразы, информанты делают перед ней паузу, но не перечислительного характера – связка при этом остается энклитикой:

Тут по угору–ту Федосья жила. Это по–старому–ту. Потом этот. У Геннадия старой дом тоже был тут у них. Уж до окошек построили... были.

В говоре записана форма плюсквамперфекта, основной глагол которой является страдательным причастием прошедшего времени:

Ой, как школа–то нова построена была была!

При вторичном упоминании события связка плюсквамперфекта опускается:

Теперь уж больше чо маленько огород растим да картошка. Картошка в прошлом году была вся выгнила. Какой–то дождь пал. Вся выгнила, и всю зиму без картошки жила.

Ситуация может задаваться простой формой прошедшего времени, а основное действие – выразиться плюсквамперфектом:

Я тут ему когда–то был позвонил, когда уезжал вот, и я был спросил: ну как вы ребенка? и я сказал: будет.

Ты когда улетала в этой одежде, я себя был ругал, ты ее зашивала. У нас дома была вещь, чтоб тебе надеть, а я тебе не дал.

Может, там стояло зеркало, и кто-то там прошел был когда-то.

1. Предпрошедшее – единственное значение, сохранившееся в современном хорватском языке у живой (разговорной и литературной) формы плюсквамперфекта. При переводе на хорватский (Драженка Дувняк) только примеры из этой группы сохранили форму плюсквамперфекта, в остальных она заменяется перфектом.

Я пока с тобой говорила, Иринка была гулять пошла, она уже с гулянки вернулась, а я все с тобой разговариваю.

Мама крота испугалась, крота-то когда была притянула. (кошка)

2. Антирезультативное значение последовательно выражается конструкцией *было + презенс*, где *было* является частицей и по значению соответствует литературному *бывало* и летописному *бысть*. Плюсквамперфект с этим значением в говоре не зафиксирован.

Какой там взвоз, – ступешки, лесенка, а раньше было на конях заезжают!

Раньше-то было всё косят, а сейчас такого добра нету.

3. В значении давнопрошедшего плюсквамперфект употребляется так же, как основная форма прошедшего времени. Это значение наиболее нейтрально и может быть определено как «просто действие в прошлом»:

Там девчонки почти все замуж повыходили были.

Это-то всё было сгорело.

А пожар был, сарай весь почернел был.

Термин «давнопрошедшее» условен, так как в действительности событие может происходить хоть за две секунды до произнесения контекста:

Надеюсь, я к тебе не прижался был?

Таким образом, плюсквамперфект в говоре имеет значение предпрошедшего действия, являющееся исконным для плюсквамперфекта в общеславянской глагольной системе; значение давнопрошедшего присутствует как у плюсквамперфекта, так и у простого прошедшего времени, что позволяет носителям диалекта чередовать эти формы; значение недостигнутого результата отсутствует, будучи закрепленным за синтаксической конструкцией *было + презенс*.

Литература

- Шевелева М. Н. «Русский плюсквамперфект» в древнерусских памятниках и современных говорах // Русский язык в научном освещении. 2007. № 2 (14). С. 214–252.
- Горшкова К. В., Хабургаев Г. А. Историческая грамматика русского языка. М., 1981.
- Борковский В. И., Кузнецов П. С. Историческая грамматика русского языка. М., 2006.
- Петрухин П. В., Сичинава Д. В. «Русский плюсквамперфект» в типологической перспективе // Вереница литер: К 60-летию В. М. Живова. М., 2006. С. 193–214.
- Петрухин П. В. Дискурсивные функции древнерусского плюсквамперфекта (на материале Киевской и Галицко-Волынской летописей) // В. А. Плунгян, А. Ю. Урманчиева (ред.). Исследования по теории грамматики. Вып. 4. М., 2008. С. 213–240.